



# GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

May 31, 2015

31 de mayo, 2015



# OUR HISTORY | NUESTRA HISTORIA



## Founding and Early Days

Good Shepherd Church was founded in May 1965, by **Bishop John J. Russell** of the Diocese of Richmond to meet the pastoral needs of the Catholic population of southeast Fairfax County that was growing rapidly during the early 1960s. Bishop Russell purchased eleven acres of land upon which the church is built.

Parishioner participation in liturgical ministries, life-long faith formation, fellowship, and a commitment to promote charity have been the hallmarks of Good Shepherd Catholic Church since its inception. The Spirit continues to work through the pastor, clergy and parishioners in our liturgy and sacramental celebrations. The same Spirit is fully alive in all our ministries, encouraging parishioners to live faith-filled lives.

**Father Joseph F. Schwartz**, Good Shepherd's first pastor, founded an "instant parish" of more than 900 families, including 2,000 school-age children. The first Mass was celebrated on Sunday, May 30, 1965, in Walt Whitman Intermediate School (now Mount Vernon High School).

In June 1970, **Father William P. Connelly** was named pastor and continued building parish ministries until July 1971 when **Father Thomas J. Quinlan** succeeded him. During this time, to celebrate the ethnic and multi-cultural diversity of the community, the parish held its first International Festival, a tradition that continues each year on Labor Day.

## Fundación e Inicios

La Iglesia Católica El Buen Pastor fue fundada en mayo de 1965 por el **Obispo John J. Russell** de la Diócesis de Richmond para satisfacer las necesidades pastorales de la población católica de sureste del Condado de Fairfax. Dicha población crecía rápidamente a principios de los años 60. El Obispo Russell compró 11 acres de tierra en donde la iglesia está edificada.

Desde sus inicios, la marca distintiva de la Iglesia Católica El Buen Pastor ha sido la participación de los feligreses en los ministerios litúrgicos, formación de fe para toda la vida y el compromiso de promover la caridad. El Espíritu continúa obrando por medio del párroco, el clero y los feligreses en nuestras celebraciones litúrgicas y sacramentales. El mismo Espíritu está plenamente vivo en todos los ministerios, permitiéndolo que los feligreses vivan una vida llena de fe.

El **Padre Joseph F. Schwartz**, primer párroco de El Buen Pastor, fundó una "parroquia instantánea" con más de 900 familias, incluyendo 2,000 niños en edad escolar. La primera Misa fue celebrada el domingo, 30 de mayo de 1965 en la Escuela Intermedia Walt Whitman (hoy Mount Vernon High School).

En junio de 1970, el **Padre William P. Connelly** fue nombrado párroco y continuó creando ministerios parroquiales hasta julio de 1971 cuando el **Padre Thomas J. Quinlan** lo sucedió. Durante este tiempo, la parroquia realizó su primer Festival Internacional para celebrar la diversidad étnica y multi-cultural de la comunidad. El Festival es una tradición que continúa cada año en el feriado del día del trabajo.

---

---

*Love one another as I love you. Jn 15:12*

*Amense los unos a los otros, como yo los he amado.*

---

---

## Growth and Expansion

In 1974, the Diocese of Arlington was established to serve the needs of Catholics in seven cities and twenty-one counties in the northern portion of the Commonwealth of Virginia. Father Quinlan opted to remain a priest in the Richmond diocese, and **Father John P. Hannan** was appointed pastor of Good Shepherd in August 1974. During this time, the ways in which Good Shepherd interpreted the spirit of Vatican Council II, especially the role of the parish council, came under scrutiny. From 1974 to 1979, the life of Good Shepherd Church was deeply affected by the struggle to find a resolution to the experience of polarization within the parish. At times, events in the parish received attention on a diocesan and even a national level.

Father Hannan was joined by **Father Thomas Egan**, and the two served as co-pastors until 1975, when Father Egan became the sole pastor. Father Egan fell ill and was replaced by **Father Frank Mahler** in December 1975. Father Mahler served first as administrator, then as pastor, until June 1979.

During these same years, continuing a long tradition of reaching out to those in need, the parish welcomed a number of families seeking refuge from South Vietnam.

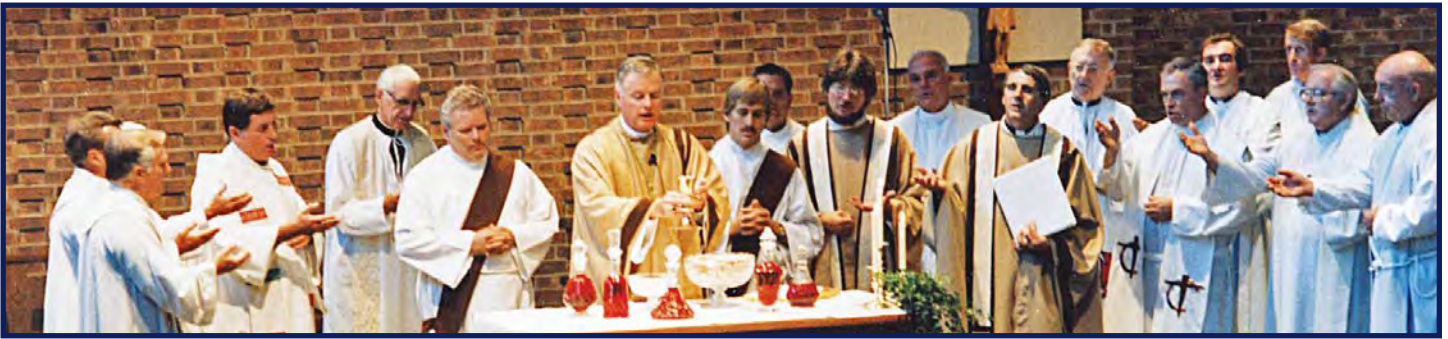
## Crecimiento y Expansión

En 1974, se establecía la Diócesis de Arlington para servir las necesidades de católicos de siete ciudades y 21 condados en la zona norte del estado de Virginia. El Padre Quinlan optó en permanecer en la diócesis de Richmond y el **Padre John P. Hannan** fue apuntado como párroco de El Buen Pastor en agosto de 1974. Durante ese tiempo estuvieron bajo escrutinio la manera en que El Buen Pastor interpretaba el espíritu del Concilio Vaticano II, especialmente el rol del consejo parroquial. Desde 1974 hasta 1979, la vida de El Buen Pastor estuvo profundamente afectada por la lucha en encontrar una resolución a la polarización existente en la parroquia. Algunas veces, los eventos parroquiales recibían atención a nivel diocesano y hasta nivel nacional.

El **Padre Thomas Egan** se unió al Padre Hannan y los dos fueron co-párrocos hasta 1975 cuando el Padre Egan se convirtió en el único párroco. El Padre Egan cayó enfermo y fue remplazado por el **Padre Frank Mahler** en diciembre de 1975. Primeramente, el Padre Mahler fue administrador y luego párroco hasta junio de 1979.

Continuando la tradición de ayudar a los necesitados, en aquel entonces, la parroquia dio la bienvenida desde el Sur de Vietnam, a un número de familias que buscaban refugio en este país.





## Building Community in the Light of Christ

In June 1979, **Father Gerard Creedon** was appointed pastor, and he brought to Good Shepherd a commitment to restore unity. The theme “Building Community in the Light of Christ” inspired all efforts undertaken to achieve reconciliation within the parish. The resurgence of the International Festival in 1980 became a sign of a community bonding and a resurrection of Good Shepherd’s community spirit.

Plans were also initiated for the construction of a church and the development of additional facilities. On October 21, 1984, **Bishop John R. Keating** dedicated the worship space.

## Construyendo Comunidad en la Luz de Cristo

En junio de 1979, el **Padre Gerard Creedon** fue apuntado párroco y trajo a El Buen Pastor, un compromiso con la restauración de la unidad. El lema “Construyendo Comunidad en la Luz de Cristo” ha inspirado el trabajo llevado a cabo para lograr la reconciliación dentro de la parroquia. El resurgimiento del Festival Internacional en 1980 se convirtió en un signo del vínculo comunitario y la resurrección del espíritu de unidad en El Buen Pastor.

También iniciaron los planes para la edificación de una iglesia y salones adicionales. El 21 de octubre de 1984 el **Obispo John R. Keating** realizó la dedicación del templo.

---

*The Lord is my shepherd. There is nothing I lack.* Ps 23:1

*El Señor es mi pastor, nada me puede faltar.*

---

Approval was granted in September 1987 for the construction of the Community Center, which incorporated the original multi-purpose building and added space for offices, a kitchen, nursery, youth center and six classrooms. The building was dedicated in January 1991 and has been the hub of the parish’s activities ever since.

During Father Creedon’s tenure, the parish increased outreach to the poor and underprivileged in our community, nationally and internationally. In the past ten years over \$500,000 has been raised at the International Festival. These funds have been distributed to the community through “Shepherd’s Gate Grants” and through charitable organizations providing support to those in need of food, shelter, and educational opportunities.

La aprobación de la construcción del Centro Comunitario se obtuvo en septiembre de 1987, la cual se incorporó al edificio multiuso original, incluyendo oficinas, una cocina, guardería, centro de jóvenes y seis salas de clase. El edificio fue dedicado en enero de 1991 y desde entonces, ha sido el eje de las actividades parroquiales.

Durante la permanencia del Padre Creedon, la parroquia ha incrementado la ayuda a los pobres y a los menos privilegiados de nuestra comunidad, a nivel nacional e internacional. En los últimos 10 años, se recaudaron más de \$500,000 en el Festival Internacional. Estos recursos han sido distribuidos a la comunidad por medio de la Beca “Shepherd’s Gate” y a través de organizaciones caritativas que ofrecen ayuda a los necesitados de alimentos, techo y oportunidades educativas.

---

---

*I am the Good Shepherd and I know mine and mine know me.”*  
*Yo soy el Buen Pastor; conozco a mis ovejas*  
*y mis ovejas me conocen a mí. Jn 10:14*

---

---

## Our Parish Family Expands

The Hispanic community was formed in 1984 when Father Creedon began celebrating a monthly Spanish Mass. In late 1989, the parish began to celebrate Sunday and Holy Day Spanish-language liturgies on a regular basis.

As the Hispanic community grew, it became evident that a full-time Spanish-speaking priest was needed. Since 1995, there has always been a Spanish-speaking priest assigned to the parish, and bilingual staff members have been hired to assist with the daily coordination of parish ministries. **Father Jesus Navarrate, Father Juan Alvarez, Father Luis Quiñones and Father Zacarías Martínez** have provided spiritual and sacramental assistance to Spanish-speaking families. In addition to regular liturgical events, the Hispanic community has brought annual cultural events to the parish.



**Father George Griffin** served as pastor from June 1991 until June 2003. Under Father Griffin's direction, parish facilities were updated, stained glass windows were added to the worship space, a memorial to the victims of September 11 was constructed and a priests' residence was built on the grounds. Father Griffin supported the expansion of outreach to the poor and needy and the parish's dedication to social justice.

## Nuestra Familia Parroquial Crece

La comunidad Hispana se formó en 1984 cuando el Padre Creedon empezó a celebrar una Misa mensual en español. A finales de 1989, la parroquia empezó a celebrar liturgias dominicales en español los fines de semana y días de precepto.

Con el crecimiento de la comunidad Hispana, fue evidente la necesidad de traer a un sacerdote de habla hispana a tiempo completo y entonces desde 1995 un sacerdote de habla hispana ha sido asignado a la parroquia y se contrataron miembros del personal bilingües para asistir con la coordinación de los ministerios parroquiales. El **Padre Jesús Navarrete, Padre Juan Álvarez, Padre Luis Quiñones y Padre Zacarías Martínez** han ofrecido asistencia espiritual y sacramental a familias de habla hispana. Además de eventos litúrgicos regulares, la comunidad Hispana ha traído eventos culturales anuales a la parroquia.

**El Padre George Griffin** fue párroco de junio de 1991 hasta junio del 2003. Bajo la dirección del Padre Griffin, las instalaciones parroquiales fueron renovadas, se instalaron ventanales de vitral en el templo, se erigió un monumento en honor a las víctimas del 11 de septiembre y se construyó la residencia de los sacerdotes en el terreno. El Padre Griffin apoyó la expansión de la ayuda a los pobres y necesitados y la dedicación de la parroquia a la justicia social.



## Loving as Christ Loves, Serving as Christ Serves

**Father Chuck McCoart** was named pastor in June 2003 and served until April 2011. Under his leadership, the parish continued to flourish as a caring and sharing community, welcoming all to experience the parish's vision of "loving as Christ loves, serving as Christ serves." With the assistance of lay leaders, Father Chuck encouraged the development of a strategic plan for the parish as well as plans for the renovation of parish facilities.

## Amando como Cristo Ama, Sirviendo como Cristo Sirve

El **Padre Chuck McCoart** fue nombrado párroco en junio del 2003 hasta abril del 2011. Bajo su liderazgo, la parroquia continuó floreciendo como una comunidad bondadosa y caritativa, dando la bienvenida a todos los que viven la visión parroquial de "amar como Cristo ama, servir como Cristo sirve." Con la asistencia de líderes laicos, el Padre Chuck animó el desarrollo de un plan estratégico para la parroquia y también los planes para la renovación de las instalaciones parroquiales.

---

---

*We are many parts; we are all one body.  
Muchos miembros hay en un solo cuerpo.*

---

---

## Our Family, Our Faith, Our Future

In May 2011, **Father Tom Ferguson** "returned" to Good Shepherd to provide pastoral leadership for the parish. A parishioner with his family since 1978, Father Tom received Confirmation in the multipurpose building, celebrated his first Mass in the new Church, and in 2011 returned as pastor to implement the "Building our Future" facilities renovation plan, as well as the capital campaign, "Our Family, Our Faith, Our Future," which financed the project. Under Father Tom's leadership, and with the assistance of an extraordinary parish staff and countless parishioner volunteers, Good Shepherd continues to thrive as a faith-filled Catholic parish reflecting the light of Christ in the midst of the Mount Vernon community.

## Nuestra Familia, Nuestra Fe, Nuestro Futuro

En mayo del 2011, el **Padre Tom Ferguson** "regresó" a El Buen Pastor para ofrecer liderazgo parroquial. El Padre Tom, quien con su familia es un feligrés desde 1978, ha recibido su Confirmación en el edificio multiuso, ha celebrado su primera Misa en el nuevo Templo, y en el 2011 regresó como párroco para implementar el plan de renovación "Nuestra Familia, Nuestra Fe, Nuestro Futuro," que financió el proyecto. Bajo el liderazgo del Padre Tom y con la asistencia de un extraordinario equipo de personal e incontables voluntarios feligreses, El Buen Pastor continúa prosperando como una parroquia católica llena de fe, que refleja la luz de Cristo en la comunidad de Mount Vernon.

Good Shepherd has grown from 900 families to more than 3,000, with 57 original families still worshipping and serving in the parish. Eight Sunday Masses in English and Spanish are offered each weekend. There are over 100 active ministries, encompassing liturgy, faith formation, outreach and more.



El Buen Pastor ha crecido de 900 familias a más de 3,000 familias; 57 de ellas son familias fundadoras que siguen participando en la Misa y sirviendo en la parroquia. Cada fin de semana, se ofrecen ocho Misas dominicales en inglés y español. Existen más de 100 ministerios activos de liturgia, formación de fe, de asistencia y más.

Throughout the 50-year history of the parish, through active participation in liturgy, prayer, formation, fellowship, and charity, parishioners have grown in grace, wisdom, and faith. Thank you for being part of a family of faith that loves God and one another. May we continue to be blessed with the gifts that allow us to live the Gospel with joy!



Durante los 50 años de historia parroquial, por medio de la participación activa en la liturgia, oración, formación, compañerismo, y caridad, los feligreses han crecido en gracia, sabiduría y fe. Gracias por ser parte de una familia de fe que ama a Dios y al prójimo. Que podamos seguir siendo bendecidos con los dones que nos permiten vivir el Evangelio con alegría.

*For fifty years,  
and into the future,  
Good Shepherd has been  
and will continue to be  
a special, vibrant  
community of faith!*



*Durante 50 años,  
y en el futuro,  
El Buen Pastor ha sido  
y continuará siendo  
¡una comunidad de fe  
especial y vibrante!*



---

---

# JUBILEE PRAYER

---

---

---

---

# | ORACIÓN DE JUBILEO

---

---

Jesus, Good Shepherd,  
we are grateful to be the parish  
that bears your name.

May we always hear your voice in our  
prayers and in your scriptures,  
in the words of our families  
and those of our friends,  
in the voice of the newcomer  
and that of our neighbor  
who is in need.

May we feel your love in your mercy  
that saves us when we stray.  
With the gifts we have been given,  
may we be the bearers  
of your kindness, care and peace.

Good Shepherd,  
lighten the darkness of our valleys,  
give rest to us in the midst of storms  
and revive our spirits  
when we are burdened.

You came that we might have life,  
and have it in abundance.

Today, may we be grateful for this gift,  
and share it generously in our future,  
as those who have come before us  
have handed it on to us.

You live and reign  
forever and ever.  
Amen.

Prayer composed by our pastor,  
Father Tom Ferguson, on the occasion  
of our 50<sup>th</sup> Jubilee.

Jesús, Buen Pastor,  
estamos agradecidos de ser  
la parroquia que lleva tu nombre.

Que siempre podamos oír tu voz  
en nuestras oraciones y en tus escrituras,  
en las palabras de nuestras familias  
y las de nuestros amigos,  
en la voz del forastero  
y en la de nuestro  
prójimo necesitado.

Que podamos sentir tu amor en tu  
misericordia salvadora  
cuando estamos perdidos.  
Con los dones que hemos recibidos,  
que seamos portadores  
de tu bondad, cuidado y paz.

Buen Pastor,  
alivia la oscuridad de nuestro camino,  
danos descanso en las tormentas  
y revive nuestro espíritu cuando  
estamos agobiados.

Tú viniste para que tengamos vida,  
y la tengamos en abundancia.

Hoy, seamos agradecidos por este don,  
y en el futuro, podamos compartirlo  
generosamente, así como  
lo hicieron con nosotros.

Tú que vives y reinas  
por los siglos de los siglos.  
Amén.

Oración escrita por nuestro párroco,  
Padre Tom Ferguson, en ocasión  
del 50<sup>o</sup> Jubileo.